

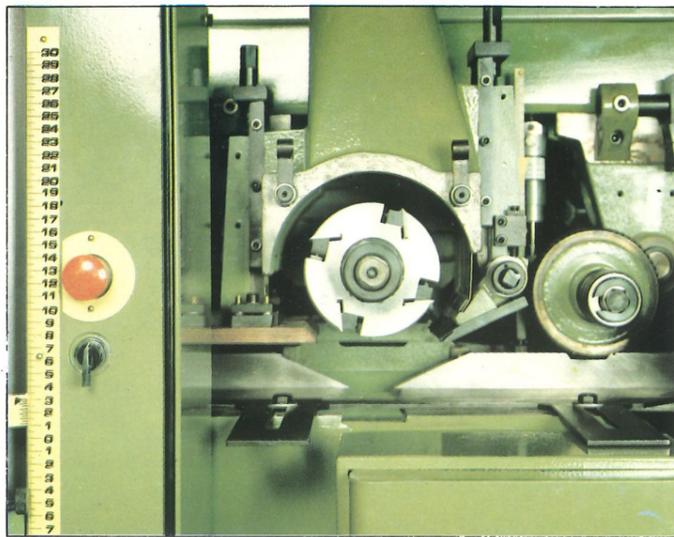
SICAR spa
Via Lama 30 - 41012 Carpi (Modena) Italy
Tel. (059) 690563 - 692324 - Telex 510269 SICAR I



Scorniciatrice a 5 alberi
Mouluriere à 5 arbres

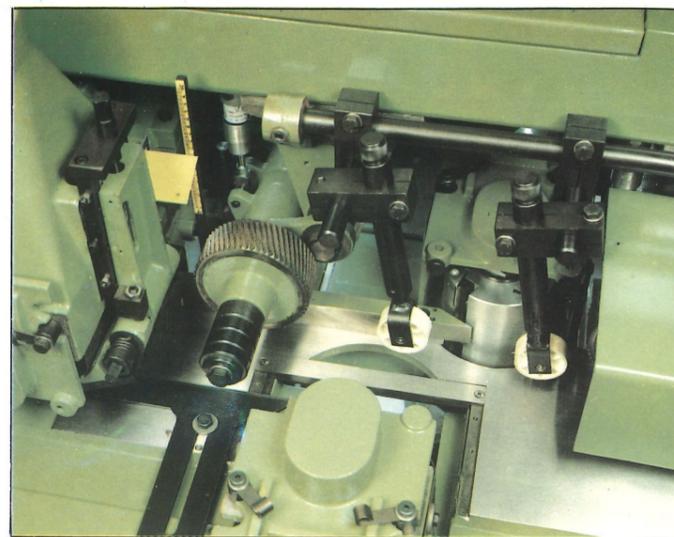
5-Cutter Moulding Machine
5-Spindel Vierseitige
Kehlautomat

SCP16F



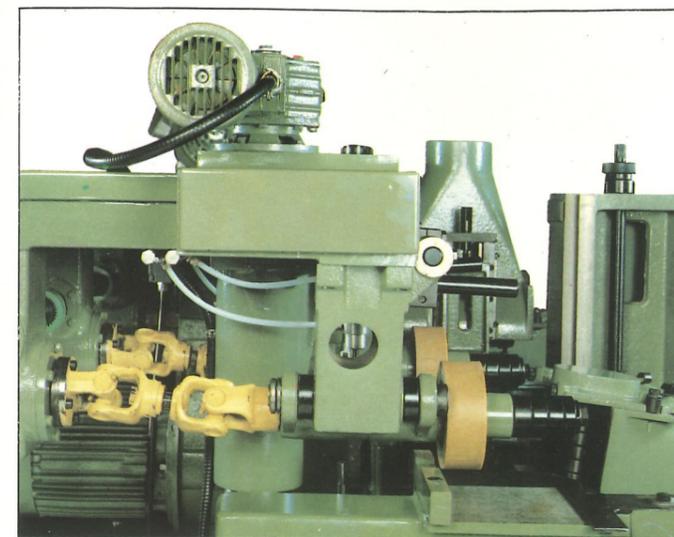
Particolare utensile in lavoro e sistema pressori
Detail outil et système presseurs pendant le travail

View of tool and pressing system during work
Fräs- und drucksystemsansicht im Betrieb



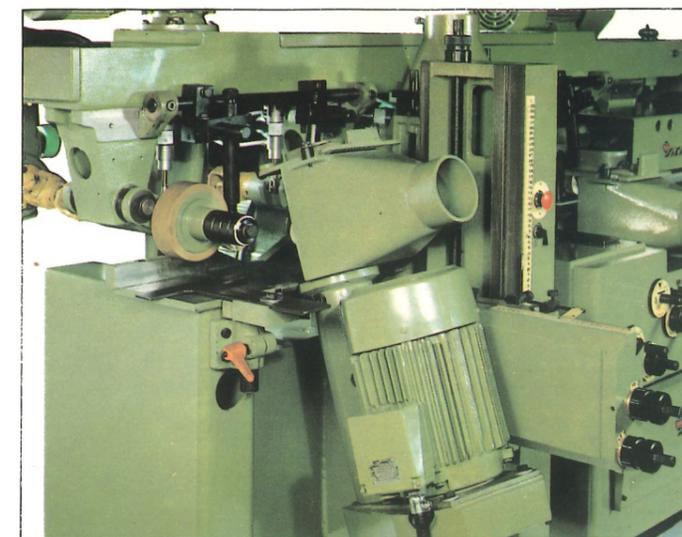
Particolare rulli dentati per l'avanzamento con evidenziata pressione pneumatica
Detail galets dentés d'entraînement bois et système pression pneumatique

View of the serrated feed rollers and pneumatic pressure bar system
Vorschubrollen-Ansicht und Pneumatische drucksystem der Traverse



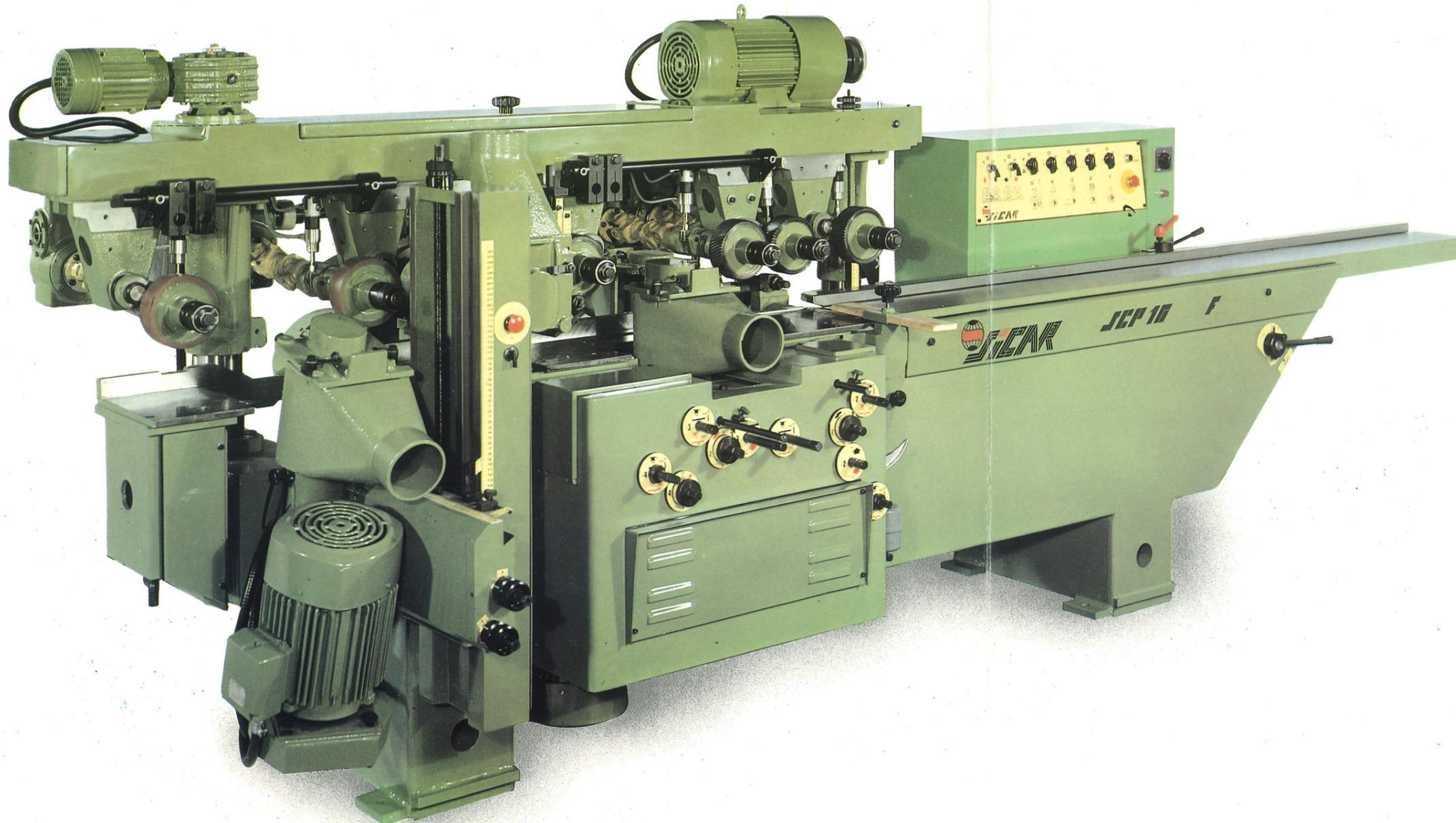
Particolare del sistema di traino con cardani i quali ricevono il moto dai riduttori a bagno d'olio
Detail système d'entraînement à cardans et boîte réducteurs à bain d'huile

View of the cardan feed system and oil sealed reduction gears
Kardan-Vorschubsystem durch ein Öl Getriebekasten kupplung



Particolare 5° albero universale inclinabile a 90°
5ème arbre universel, inclinable à 90°

5th universal, spindle rotating up to 90°
5. Universalwelle, Schrägverstellbar bis 90°



Dotazione standard

Avanzamento con gruppo riduttore-vite senza fine, e trasmissione a giunti cardanici
2 teste orizzontali - 1 testa verticale
Apparecchio registracoltelli
Chiavi d'esercizio
Pompa lubrificazione sul piano
Rullo d'avanzamento pre-pialla
Piano di lavoro temperato e rettificato
Rulli di trascinamento a pressione pneumatica regolabile

Equipaggiamento a richiesta

Potenze motori maggiorate
Supporti laterali (contropunte)
Piano rigato temperato per pezzi corti

Dotation standard

Entraînement groupe réducteur-vis sans fin, et transmission à joints cardaniques
2 têtes porte-outils horizont. - 1 tête verticale
Appareil réglage des fers
Clés de service
Pompe de lubrification sur la table
Galet d'avancement à la pré-dégauchisseuse
Rouleaux d'entraînement à pression pneumatique réglable

Equipment sur demande

Puissances moteurs majorées
Supports lateraux
Table a reinures pour pièces courtes

Standard equipment

Feed transmission by reduction gear-endless screw, and cardan drive system on feed work
2 horizontal cutterblocks - 1 vertical head
Knives setting gauge
Service spanners
Lubricating pump on feed table
Pre-surfacing feed roller
Hardened working table
Feeding rollers with adjustable pneumatic pressure

Equipment by request

Motors power increased
Side bearings
Slotted feed table for short workpieces

Standard Ausrüstung

Untersetzungstriebende Schraube, und Kardan Antrieb zur Vorschubwalzen
2 horizontal Messerköpfe - 1 vertikal Kopf
Messereinstellehre
Bedienungsschlüssel
Schmierungspumpe auf Vorschubtisch
Vorschubwalze auf der Einzugseite
Gehärtet Arbeitstisch
Vorschubrollen mit verstellbarem pneumatischen Druck

Ausrüstung auf Verlang

Motorverstärkung
Seitlicher Lager
Nutentisch für kurze Werkstücke

DATI TECNICI		SCP 16-F	SCP 18-F
Capacità massima di lavoro	mm	160x120	180x120
Capacità minima di lavoro	mm	10x6	10x6
Consumo aria	nl/min.	50	50
Aspirazione	m ³ /h	6000	6000
Velocità rotazione porta-utensili	g/m'	6000	6000
Diametro alberi porta utensili	mm	40	40
Diametro minimo utensili toupie	mm	100	100
Diametro massimo utensili toupie	mm	180	180
Spostamento verticale mass. toupie	mm	50	50
Motovariatore ad avanzamen. cont.	mt/m'	4-28	4-28
Lunghezza tavolo d'entrata	mm	2500	2500
Diametro rulli trascinamento	mm	140	140
Motore pialla filo	CV	5,5	5,5
Motore pialla filo laterale	CV	5,5	5,5
Motore toupie sinistro	CV	7,5	7,5
Motore spessore	CV	7,5	7,5
Motore albero universale inclin. 90°	CV	5,5	5,5
Motore sollev. automatico	CV	0,5	0,5
Motovariatore	CV	3 (8 poli)	3 (8 poli)
Peso netto	Kg	2460	2490
Peso lordo	Kg	2760	2790
Ingombro	mt	44x1,72x1,6	44x1,74x1,6

CARACTERISTIQUES		SCP 16-F	SCP 18-F
Capacité maximum de travail	mm	160x120	180x120
Capacité minimum de travail	mm	10x6	10x6
Consommation d'air	l/min.	50	50
Aspiration	m ³ /h	6000	6000
Vitesse rotation des porte-outils	T/m'	6000	6000
Diamètre arbres porte-outils	mm	40	40
Diamètre min. porte-outils toupies	mm	100	100
Diamètre max. porte-outils toupies	mm	180	180
Profondeur max. de toupillage	mm	50	50
Vitesse d'entraînement continu	mt/m'	4-28	4-28
Longeur de la table d'entrée	mm	2500	2500
Diamètre des galets d'entraînement	mm	140	140
Moteur de la dégauchisseuse	CV	5,5	5,5
Moteur dégauchisseuse verticale	CV	5,5	5,5
Moteur de la toupie gauche	CV	7,5	7,5
Moteur de la raboteuse	CV	7,5	7,5
Moteur arbre universel inclinable 90°	CV	5,5	5,5
Moteur soulèvement automatique	CV	0,5	0,5
Moteur d'entraînement	CV	3 (8 poles)	3 (8 poles)
Poid net	Kg	2460	2490
Poid brut	Kg	2760	2790
Encombrement	mt	44x1,72x1,6	44x1,74x1,6

SPECIFICATIONS		SCP 16-F	SCP 18-F
Max. working capacity	inch	6 $\frac{1}{4}$ x4 $\frac{3}{4}$	7 $\frac{1}{8}$ x4 $\frac{3}{4}$
Min. working capacity	inch	$\frac{7}{16}$ x $\frac{1}{4}$	$\frac{7}{16}$ x $\frac{1}{4}$
Air consumption	nl/min.	50	50
Exhaust	m ³ /h	6000	6000
Rotation of working spindles	r.p.m.	6000	6000
Spindle diameters	inch	1 $\frac{37}{64}$ "	1 $\frac{37}{64}$ "
Min. diameter of profile cutters	inch	3 $\frac{15}{16}$	3 $\frac{15}{16}$
Max. diameter of profile cutters	inch	7 $\frac{1}{8}$	7 $\frac{1}{8}$
Max. vertical adjust. of cutters	inch	1 $\frac{15}{16}$	1 $\frac{15}{16}$
Feed capacity steplessly variable	foot/'	13-92	13-92
Pre-surfacing table length	inch	98 $\frac{7}{16}$	98 $\frac{7}{16}$
Feed roller diameter	inch	5 $\frac{1}{2}$	5 $\frac{1}{2}$
Pre-surfacing motor	HP	5,5	5,5
Edge jointing motor	HP	5,5	5,5
Left vertical spindle motor	HP	7,5	7,5
Thicknessing spindle motor	HP	7,5	7,5
Universal spindle motor (rotat.) 90°	HP	5,5	5,5
Motor for automatic lifting	HP	0,5	0,5
Variable gear motor	HP	3 (8 poles)	3 (8 poles)
Net weight	Kg	2460	2490
Gross weight	Kg	2760	2790
Floor space	Foot.	15x6x5	15x6x5

TECHNISCHE DATE		SCP 16-F	SCP 18-F
Max. Arbeitsbreite	mm	160x120	180x120
Min. Arbeitsbreite	mm	10x6	10x6
Luftbedarf	l/min.	50	50
Absaugung	m ³ /h	6000	6000
Drehzahl der Arbeitsspindeln	UpM	6000	6000
Werkzeugspindel Ø	mm	40	40
Kleinster Flugkreis Ø Frässpindel	mm	100	100
Grosster Flugkreis Ø Frässpindel	mm	180	180
Verstellbereich der Vertikalspindel	mm	50	50
Durchgehende Vorschub regelbar	mt/m'	4-28	4-28
Arbrichttschlänge	mm	2500	2500
Vorschubwalzen Ø	mm	140	140
Abrichtwelle Motor	PS	5,5	5,5
Fügelspindel Motor	PS	5,5	5,5
Linke Frässpindel Motor	PS	7,5	7,5
Dickenwelle Motor	PS	7,5	7,5
Universalwelle Motor (drehbar) 90°	PS	5,5	5,5
Motor der autom. Traversenverstell.	PS	0,5	0,5
Motor der Vorschubgetriebe	PS	3 (8 polen)	3 (8 polen)
Netto Gewicht	Kg	2460	2490
Brutto Gewicht	Kg	2760	2790
Raumbedarf	mt	44x1,72x1,6	44x1,74x1,6

Diagramma disposizione alberi
 Diagramme disposition arbres porte-outils
 Diagramm of working spindles
 Spindel Anordnung

